Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

На правах рукопису

**Франко Оксана Богданівна**

УДК 811.112.2’37:81’42+82-3 “19”

**СЕМАНТИЧНІ ТА ПРАГМАТИЧНІ ПАРАМЕТРИ**

**СПОНУКАЛЬНОГО ДИСКУРСУ**

**(на матеріалі німецькомовних художніх творів ХХ ст.)**

Спеціальність 10.02.04 – германські мови

Дисертація на здобуття наукового ступеня

кандидата філологічних наук

Науковий керівник –

кандидат філологічних наук,

професор В.І.Гаврись

Київ – 2008

**ЗМІСТ**

**ВСТУП** ........................................................................................................................4

**РОЗДІЛ** **1. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ СПОНУКАЛЬНОГО ДИСКУРСУ**............................................................................................................. 14

1.1. Сучасні підходи до визначення та дослідження дискурсу ........... 14

1.1.1. Основні типи дискурсів та критерії їх розмежування ......... 17

1.1.2. Ключові поняття дослідження ............................................... 24

1.2. Спонукання як цілісний комунікативний процес .......................... 26

1.2.1. Спонукальна діалогічна взаємодія комунікантів

як об’єкт дослідження ...................................................................... 28

1.2.2. Функціонально-комунікативна та соціальна сутність

спонукального дискурсу .................................................................. 34

1.3. Формальні маркери дискурсної організації …............................... 37

1.4. Методика дослідження спонукального дискурсу ......................... 41

Висновки до першого розділу ................................................................................. 47

**РОЗДІЛ 2.** **СЕМАНТИЧНА ТА ПРАГМАТИЧНА ОРГАНІЗАЦІЯ**

**НІМЕЦЬКОМОВНОГО СПОНУКАЛЬНОГО ДИСКУРСУ** ........................ 49

2.1. Особливості семантичного простору німецькомовного

спонукального дискурсу в прагматичному ракурсі .............................. 49

2.1.1. Номінативна зв’язність німецькомовного спонукального

дискурсу ............................................................................................. 50

2.1.2. Семантична цілісність німецькомовного спонукального

дискурсу .…........................................................................................ 56

2.1.3. Специфіка актуального членування німецькомовного

спонукального дискурсу ................................................................... 77

2.2. Спонукально-прагматичний потенціал оцінки в

німецькомовному спонукальному дискурсі …….................................. 86

2.2.1. Семантико-прагматична структура оцінки .......................... 88

2.2.2. Спонукальне навантаження висловлень адресанта з

оцінно-прагматичним компонентом ............................................... 89

2.3. Дейктична маркованість німецькомовного спонукального

дискурсу ................................................................................................... 102

Висновки до другого розділу ............................................................................... 113

**РОЗДІЛ 3**. **ЛІНГВАЛЬНІ ТА НЕЛІНГВАЛЬНІ ЧИННИКИ**

**УСПІШНОСТІ НІМЕЦЬКОМОВНОГО СПОНУКАЛЬНОГО**

**ДИСКУРСУ**…....................................................................................................... 117

3.1. Умови успішної взаємодії комунікантів у контексті

спонукання ............................................................................................. 117

3.1.1. Особливості ситуації мовлення та її директивість ............ 120

3.1.2. Адресантно-адресатні відносини у спонукальному

дискурсі ........................................................................................... 130

3.1.3. Вплив соціальних статусів комунікантів на процес

спонукання ...................................................................................... 133

3.2. Комунікативні стратегії побудови німецькомовного успішного

спонукального дискурсу ........................................................................ 139

3.2.1. Пріоритетні стратегії адресанта-ініціатора ........................ 144

3.2.2. Тактики мовленнєвої взаємодії комунікантів .................... 156

Висновки до третього розділу .............................................................................. 168

**ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ** ……..…...................................................................... 172

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ** ......................................................... 180

**СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ** .......................... 203

**ДОДАТКИ** ............................................................................................................. 204

ДОДАТОК A. Базовий спонукальний дискурс…................................................ 205

ДОДАТОК Б. Спонукальні дискурси, фрагменти яких аналізовані у

дисертаційному дослідженні ................................................................................ 207

**ВСТУП**

Дисертаційне дослідження виконане у руслі антропоцентричної парадигми сучасної лінгвістики, яка характеризується підвищеним науковим інтересом
до проблем міжособистісної мовленнєвої взаємодії. Лінгвістичні дослідження останніх років свідчать про значну зацікавленість дискурсом як багатовимірним явищем, що ґрунтується на комунікативно-функціональному підході до взаємодії його учасників.

Увага науковців звернена сьогодні до проблем лінгвістичної інтерпретації постаті головного продуцента вербальних дискурсів – адресанта [46; 92; 107; 114; 119; 131]. Ґрунтовне вивчення мовної канви дискурсу через призму цільових настанов [95; 96; 170] та вольових станів суб’єкта мовлення [100; 141; 166] зумовлене переважанням у сучасній вітчизняній лінгвістиці антропоцентричного напряму. Зацікавленість вивченням діалогічного дискурсу пов’язана з розглядом функціонування мови як цілісної структури в різних сферах життя людини й суспільства. Сутність дискурсу та підходи до його аналізу активно розробляються й уточнюються. Структурні особливості директивної дії на макрорівні були об’єктом багатьох дисертаційних досліджень [19; 20; 24; 63; 78; 86; 100; 102; 118]. Проблеми комунікативної діяльності мовця та адресата, їх мовленнєві стратегії й тактики досліджувалися в аргументативному [20; 118; 132] та прагмалінгвістичному [1; 53; 57; 150] аспектах у різних типах діалогічних дискурсів. Ретельно досліджені також типологія комунікативних невдач [13; 133] та їх причини в неофіційному діалозі [134].

Водночас діалогічний дискурс неінституційного типу, суттю якого є непрямий директивний вплив на адресата, залишається недослідженим. Недостатньо уваги приділено також вивченню умов успішної спонукальної мовленнєвої взаємодії у німецькій мові. Невисвітленими також є спонукальний потенціал та прагматична маркованість семантичних засобів, які беруть участь у формуванні спонукального дискурсного змісту.

Спонукання як мовна категорія пов’язане з уявленням про прагнення адресанта викликати або змінити яку-небудь дію чи стан адресата, а також запобігти такій дії чи стану. Непрямий вплив на адресата у безпосередньому спілкуванні, націленому на спонукання до певних дій, припускається нормами спілкування, комунікативними правилами коректності, а також його загальною адекватністю до різнопланових комунікативних ситуацій.

У нашому дисертаційному дослідженні ми зосереджуємо увагу на реалізації комунікативної мети адресанта спонукати адресата до мовленнєвих чи немовленнєвих дій через некатегоричне спонукання, тобто внаслідок цілеспрямованої комунікативної діяльності адресанта. Вибір теми дисертаційного дослідження зумовлений помітним зростанням інтересу до вивчення розмовної мови як складної взаємодії елементів різних знакових систем. Діалогічна мовленнєва взаємодія є своєрідною знаковою системою, в якій відбувається модифікація семантики і функцій різних типів одиниць мовлення, стандартних мовленнєвих дій та нестандартних мовленнєвих маніпуляцій. Дослідження семантичного та прагматичного простору спонукального дискурсу (далі – СД) в системі “адресант − адресат” є важливим, оскільки їх спілкування у контексті спонукання носить взаємозалежний характер і впливає на успішність комунікації.

**Актуальність** роботи зумовлена загальною антропоцентричною спрямованістю сучасних лінгвістичних досліджень з дискурсу, орієнтованих на вивчення специфіки мовленнєвої діяльності людини, втіленої у мовно-розумових явищах, у тому числі у способах мовленнєвої взаємодії комунікантів у цілісному спонукальному процесі. У зв’язку
з цим актуальними є встановлення семантичних та прагматичних параметрів різних типів дискурсу, включаючи спонукальний дискурс неінституційного типу, в німецькомовній лінгвокультурній традиції, розкриття його специфіки
та виявлення основних умов успішної взаємодії комунікантів.

**Гіпотеза** роботи полягає у припущенні того, що семантична та прагматична організація СД, зокрема німецькомовного, віддзеркалює його стратегічну мету та особливості адресантно-адресатних відносин, виявляючись у специфіці реалізації цього типу дискурсу через взаємодію мовних та позамовних чинників.

**Зв’язок роботи** **з науковими темами**. Дисертаційне дослідження виконано в рамках науково-дослідної теми кафедри німецької філології “Взаємодія мовних одиниць різних рівнів у системі мови та мовлення: семантико-когнітивний та функціонально-прагматичний аспекти” (тему затверджено вченою радою Київського національного лінгвістичного університету, протокол №2 від 30 вересня 2004 року). Проблематика дисертації вписується у коло питань, досліджуваних згідно з держбюджетною науковою темою Міністерства освіти і науки України №0106U002115 “Функціональні моделі тексту та дискурсу в синхронії та діахронії: когнітивний, комунікативний та емотивний аспекти” (тема затверджена вченою радою Київського національного лінгвістичного університету, протокол №6 від 30 січня 2005 року).

**Метою** дослідження є виявлення семантичних та прагматичних особливостей німецькомовного спонукального діалогічного дискурсу з погляду його успішності.

Мета роботи передбачає розв’язання таких конкретних **завдань**:

– виявити характерні риси спонукального дискурсу як підвиду діалогічного дискурсу неінституційного типу;

– розкрити спонукальний потенціал семантичних засобів, які беруть участь у формуванні німецькомовного спонукального дискурсу;

– охарактеризувати їх прагматичну маркованість;

– визначити семантичну сітку німецькомовного спонукального дискурсу та її основні семантичні вузли, в яких зосереджений спонукальний потенціал;

– з’ясувати специфіку адресантно-адресатних відносин та вплив соціального статусу комунікантів на успішність спонукального процесу;

– встановити необхідні та достатні умови успішного спонукання;

– виділити комунікативні стратегії мовців та описати механізм формування пріоритетних стратегій адресанта в німецькомовному спонукальному дискурсі;

– систематизувати набір мовленнєвих тактик комунікантів німецькомовного спонукального дискурсу.

**Об’єктом** дослідження є німецькомовний спонукальний дискурс неінституційного типу як різновид діалогічної мовленнєвої діяльності.

**Предметом** дисертаційного дослідження є семантичні та прагматичні особливості реалізації німецькомовного спонукального діалогічного дискурсу неінституційного типу шляхом визначення спонукального потенціалу його мовних маркерів та виявлення ступеня впливу лінгвальних і нелінгвальних чинників на успішність спонукання.

**Матеріалом** дослідження слугували дискурсивні фрагменти, в яких успішно реалізована комунікативна спонукальна інтенція адресанта. Діалогічні дискурси, в яких ініціатор не досягає спонукального ефекту, не потрапили у рамки нашого дослідження. Змістова єдність представлених у дисертаційному дослідженні фрагментів визначається єдиною кінцевою метою спонукального впливу адресанта на адресата. Методом суцільної вибірки відібрано та проаналізовано 1115 фрагментів діалогічного дискурсу, які вилучені з німецькомовних художніх творів ХХ ст. (загальний обсяг близько 4900 сторінок).

Для досягнення мети та вирішення поставлених завдань у роботі використано такі **методи**: *метод дискурсивного аналізу* застосовувався для встановлення основних дискурсних параметрів мовленнєвої взаємодії комунікантів спонукального дискурсу; *комунікативно-прагматичний* *аналіз* залучено для визначення спонукального потенціалу й прагматичної маркованості вербальних компонентів мовленнєвої взаємодії, в його межах використовувалася методика *денотативного аналізу* для з’ясування семантичних зв’язків між денотатами як структурними одиницями дискурсного змісту; метод *актомовленнєвого аналізу* вжито для виділення мінімального фрагмента дискурсу як базового для лінгвістичного опису спонукальної мовленнєвої взаємодії адресанта та адресата на завершальному етапі спонукання; за допомогою *комунікативно-інтенціонального аналізу* виявлено ступінь впливу лінгвальних та нелінгвальних чинників на успішну реалізацію спонукального дискурсу; метод *інтерпретаційного аналізу* сприяв встановленню комунікативних стратегій побудови спонукального дискурсу, розкриттю механізму пріоритетних стратегій адресанта та систематизації основних тактичних прийомів комунікантів.

**Теоретичною базою** дисертаційного дослідження послужили праці вітчизняних та зарубіжних учених-лінгвістів, які розглядають міжособистісне спілкування з позицій комунікативної лінгвістики [7; 34; 58; 75; 90; 104; 120; 142; 144; 162; 220], прагмалінгвістики [17; 52; 62; 65; 70; 73; 185; 190; 213; 214; 215; 239; 240; 242], соціолінгвістики [70; 216; 266; 268] і теорії комунікації [30; 111; 119; 121;129; 185; 213].

**Методологічно** дослідження ґрунтується на положенні про єдність мови і мислення, форми та змісту, оскільки форма завжди співвідноситься та зумовлюється певним змістом, та комунікативно-прагматичному підході до розгляду міжособистісної мовленнєвої діяльності.

**Наукова новизна роботи** полягає у виявленні семантичних та прагматичних параметрів успішного спонукального дискурсу неінституційного типу. Виділені типові ініціальні та неініціальні одиниці, які сприяють інтенсифікації процесу спонукання. Новим є специфіка розкриття особливостей семантичної та прагматичної структури спонукального дискурсу за допомогою семантичної сітки та визначення її основних семантичних вузлів. Встановлені ключові комунікативні стратегії, що актуалізують непрямий директивний вплив у німецькомовному спонукальному дискурсі. Вперше на матеріалі сучасних німецькомовних художніх творів виявлені умови, за яких адресант застосовує механізм пріоритетних дискурсних стратегій.

**Положення, що виносяться на захист:**

1. Спонукальний дискурс як підтип неінституційного діалогічного дискурсу є цілісним комунікативним утворенням, його виникнення та розгортання відбувається під впливом спонукальної інтенції ініціатора, комунікативною метою якого є чинення непрямого директивного впливу на адресата в конкретній ситуації мовлення. Як цілісний комунікативний процес спонукальний діалогічний дискурс здійснюється на двох рівнях: семантичному й прагматичному. Первинною базою успішної реалізації німецькомовного спонукального дискурсу на семантичному рівні є його денотативно-референційна основа з усіма взаємозв’язками, які служать прагматичним цілям.

2. Спрацювання спонукального механізму настає в результаті взаємодії всіх складників дискурсу, які спрямовані на виконання комунікативного завдання – спонукати адресата до відповідних дій. Головним критерієм успішності спілкування є повнота та цілісність комунікативного ланцюга: від комунікативної інтенції адресанта через закодований у вербальну форму зміст повідомлення, що сприймається адресатом, до конкретних мовленнєвих чи немовленнєвих дій, реалізованих ним.

3. Семантична цілісність спонукального дискурсу – це тісне переплетення семантичних вузлів та смислових зв’язків між основними денотатами дискурсу, що належать до його семантичної сітки. Семантичні зв’язки, що покривають семантичну сітку дискурсу реалізують спонукально-прагматичний потенціал його пізнання, та стають зрозумілими лише на тлі конкретної комунікативної ситуації. Способи організації спонукального дискурсу зумовлюються логікою предметних відношень, що поєднують денотати. Комплекс цих відношень
у структурі спонукального дискурсу відображається у вигляді семантичної сітки з обов’язковою наявністю трьох семантичних вузлів: 1) вузла сфери адресанта, 2) вузла сфери адресата та 3) вузла сфери предмета спонукання. Їх вершини формуються іменами основних денотатів. Лексичне наповнення семантичної сітки змінюється в залежності від теми спілкування у конкретному дискурсі. Усі денотати, що формують вузли семантичної сітки спонукального дискурсу, конкретизуються лексичними одиницями, які несуть у своїй семантичній структурі значний спонукальний потенціал та сприяють успішності спонукання.

4. Провідну спонукальну роль у міжособистісному спілкуванні відіграють вербальні компоненти, найбільш очевидним у плані мовного впливу є потенціал лексики. В контексті спонукання мовні засоби виступають основними носіями спонукальних смислів повідомлень, через них реалізується прагматично маркований спонукальний потенціал. Номінативна діяльність адресанта у контексті спонукання має чітке прагматичне спрямування. Оцінна діяльність ініціатора задля досягнення комунікативного успіху поширюється тільки на ситуативно необхідні напрями дискурсного розвитку.

5. Спонукальний дискурс неінституційного типу реалізується лише за особливої конфігурації комунікативної ситуації, для якої характерна значна міра директивності. Мовленнєва поведінка адресанта співвідноситься з параметрами адресата як потенційного виконавця комунікативних прагнень ініціатора. Для досягнення комунікативної мети адресантові необхідно чітко дотримуватися певних умов. Успішна реалізація комунікативного наміру та рівень досягнення адресантом прагматичного ефекту залежить значною мірою від досягнення балансу інтересів між комунікантами в рамках комунікативної ситуації.

6. Ситуація мовлення є гнучкою стратегічною процедурою, вона зазнає значного трансформування під впливом таких обставин, як бажання чи небажання адресата виконувати ті чи інші дії. Прагматичними засобами реалізації комунікативної мети адресанта є комунікативні стратегії. Механізм пріоритетних стратегій формується ініціатором переважно через доцільне поєднання в одній ситуації мовлення кількох стратегій з метою інтенсифікації спонукального впливу. Корегування мовленнєвої поведінки адресата здійснюється через застосування стратегій подання нової інформації та тактичні прийоми, поєднання тактик раціонального впливу з тактиками раціонально-емоційного впливу.

**Теоретична значення** роботи визначається тим, що аналіз дискурсних, семантичних і прагматичних особливостей текстів-діалогів є внеском у розробку теоретичних питань прагмалінгвістики, теорії тексту та дискурсу. Інтегративний підхід до встановлення семантичних та прагматичних параметрів спонукального діалогічного дискурсу неінституційного типу сприяє розбудові дискурсології як окремої галузі науки. Визначення комунікативних стратегій і тактик спонукального діалогічного дискурсу в інтенційно зумовленому спілкуванні слугує базою для розв’язання теоретичних питань комунікативної лінгвістики та з’ясування принципів організації інформації у міжособистісному спілкуванні в інших типах дискурсів шляхом виявлення їх жанрово-стильової та композиційної побудови.

**Практичне значення** дисертаційного дослідження зумовлено можливістю використання його основних положень у курсах теоретичної граматики німецької мови (розділ “Синтаксис”), стилістики (розділи “Стилістична семантика”, “Стилістика тексту”), прагматики тексту, для розробки спецкурсів з теорії мовленнєвої комунікації та теорії дискурсу (розділи “Неінституційний дискурс”, “Спонукальний дискурс”), при написанні курсових, дипломних, магістерських робіт з філології, а також у читанні курсів лекцій з прагматики та комунікативної лінгвістики.

**Апробація** основних положень та результатів дослідження здійснювалася на двох *міжнародних* конференціях:“60 років ЮНЕСКО: погляд у майбутнє” (Київ, 2006), “Східнослов’янська філологія: від Нестора до сьогодення” (Горлівка, 2006), на двох *міжвузівських* конференціях: “Проблеми загальномовної та реальної семантики: мовна і концептуальна картина світу” (Луганськ, 2005), “Педагогічні технології підготовки перекладачів у вищих навчальних закладах” (Хмельницький, 2006); на чотирьох *наукових* конференціях у КНЛУ: “Мова, освіта, культура у контексті Болонського процесу” (Київ, 2004), “Лінгвістична наука і освіта у європейському вимірі” (Київ, 2005), “Актуальні проблеми лінгвістики та лінгводидактики у контексті євроінтеграції” (Київ, 2006), “Лінгвістика та лінгводидактика у сучасному інформаційному суспільстві” (Київ, 2007).

**Публікації.** Основні положення та результати дослідження відображено у трьох статтях, опублікованих у фахових виданнях ВАК України (2,22 др. арк.), матеріалах (0,35 др. арк.) та тезах (0,53 др. арк.) конференцій. Загальний обсяг публікацій – 3,1 др. арк.

**Структура й обсяг роботи.** Дисертація складається зі вступу, трьох розділів із висновками до кожного з них, загальних висновків, списку використаної наукової літератури (270 найменувань вітчизняних і зарубіжних авторів, із них 95 іноземними мовами, і 6 лексикографічних джерел), списку джерел ілюстративного матеріалу та додатків. Загальний обсяг дисертації становить 229 сторінок, із них 179 сторінок основного тексту (в тому числі 5 рисунків, 3 таблиці та 2 схеми).

У **вступі** обґрунтовано вибір теми дисертаційного дослідження
та підкреслено її актуальність, визначено мету, зміст поставлених завдань, об’єкт, предмет, висвітлено наукову новизну, теоретичне та практичне значення, описано матеріал та методи дослідження, сформульовано положення, що виносяться на захист, наведено дані про апробацію результатів дослідження.

У **першому розділі** уточнено поняття спонукальності, обґрунтовано правомірність виділення спонукального діалогічного дискурсу неінституційного типу на основі аналізу праць вітчизняних і зарубіжних учених у галузі дискурсології; охарактеризовано особливості німецькомовного спонукального діалогічного дискурсу неінституційного типу.

У **другому розділі** розглянуто організацію дискурсного семантичного простору тексту-діалогу, здійснено дискурсний аналіз мовних засобів, які визначають його комунікативну зв’язність та змістову цілісність, з’ясовано особливості побудови семантичної сітки спонукального дискурсу та її основні семантичні вузли.

У **третьому розділі** розглянуто соціально значущі умови реалізації комунікативного наміру адресанта німецькомовного спонукального дискурсу, виявлено способи досягнення його комунікативної мети та розкрито специфіку адресантно-адресатних відносин у неінституційному спонукальному процесі.

У **загальних висновках** представлено результати виконаного дослідження, окреслено шляхи та перспективи подальшого вивчення цієї проблематики.

У додатках подані фрагменти художніх творів, відібрані як зразки для аналізу в дисертаційному дослідженні.

**ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ**

Проведене дослідження дозволило встановити основні семантичні та прагматичні параметри німецькомовного спонукального діалогічного дискурсу неінституційного типу, розкрити спонукальний потенціал мовних засобів та з'ясувати вплив лінгвальних та нелінвальних чинників на успішність спонукання. Здійснено комплексний аналіз лінгвальних і нелінгвальних чинників, які формують семантичну та прагматичну організацію та визначають основні умови успішності мовленнєвої взаємодії комунікантів.

Спонукальний дискурс як міжособистісна діалогічна взаємодія розвивається під впливом спонукальної інтенції адресанта, який переслідує комунікативну мету спонукати адресата до мовленнєвих чи немовленнєвих дій. Спонукальність реалізується непрямим способом, виявляючись вже на самому початку розгортання дискурсу; комплексний спонукальний потенціал несуть у собі всі складники дискурсного контексту.

***Спонукальний дискурс*** – це діалогічна мовленнєва взаємодія комунікантів, яка відбувається під впливом спонукальної інтенції ініціатора і спрямована на здійснення непрямого директивного впливу на адресата в конкретній комунікативній ситуації. Комунікативна мета адресанта полягає у тому, щоб спонукати адресата до мовленнєвих чи немовленнєвих дій.

Інтегративний підхід до встановлення семантичних та прагматичних параметрів спонукального дискурсу дозволив з’ясувати, що його зміст формується як результат впливу на адресата відповідних мовних засобів, що містять оцінні, аргументативні та дейктичні значення.

Особливу роль у формуванні цього процесу відіграє номінація. Номінативна зв’язність спонукального дискурсу відображається в особливостях номінативної діяльності адресанта у контексті спонукання і має чітке прагматичне спрямування. До сфери номінативної діяльності ініціатора насамперед залучається адресат як об’єкт спонукання. Відображення у спонукальному мовленні соціолінгвальної діяльності адресанта як суб’єкта-номінатора представлено двома типами номінативних одиниць: ініціальні номінативні одиниці – переважно власні імена та неініціальні (повторні) номінації – різноманітні лексичні засоби, специфічні форми звертання, що містять прагматично марковану семантику. Повторні номінації відображають установлені між комунікантами соціальні відносини (дружні чи близькі стосунки). З розвитком комунікативної ситуації адресант свідомо змінює параметр спілкування в бік соціального зближення з адресатом, використовуючи для цього повторні номінації. У такий спосіб він істотно зачіпає і порушує психологічну рівновагу адресата, чинить посилений спонукальний вплив на нього у конкретному дискурсі.

Смисловий аспект мовлення та умови, за яких воно відбувається, відображають кореляцію “адресант – адресат”, і хоча адресат не бере безпосередньої участі в акті номінації, гіпотетична картина його світу обов’язково враховується адресантом-номінатором. Через процеси вторинної номінації розкривається спонукальний потенціал основних елементів дискурсу, і семантика нейтральної номінативної лексики стає зрозумілою адресатові лише у певному комунікативному (дискурсному) контексті.

Формальні дискурсні маркери не лише організують розвиток дискурсу, а й слугують інтенсифікації цілеспрямованого спонукального впливу на адресата. У цілісному комунікативному процесі з домінантною спонукальною інтенцію вони набувають емоційно-експресивного характеру та спрямовують спонукальний вплив на адресата.

Дисертаційне дослідження підтверджує, що формування тематичної цілісності спонукального дискурсу відбувається через експліцитний та імпліцитний зв’язок та його прагматично марковане тема-рематичне членування. Способи організації спонукального дискурсу зумовлюються логікою предметних відношень, що поєднують денотати між собою. Комплекс цих відношень у структурі спонукального дискурсу відображається у вигляді семантичної сітки з обов’язковою наявністю трьох семантичних вузлів: 1) вузол сфери адресанта, 2) вузол сфери адресата та 3) вузол сфери предмета. Їх вершини формуються іменами основних денотатів. Запропонована нами модель семантичної сітки дозволила наочно представити її основні семантичні вузли, в яких сконцентрований основний спонукальний дискурсний потенціал.

Аналіз актуального членування спонукального дискурсу підтверджує, що реми просувають розвиток тематичної інформації та розвивають ситуацію мовлення у напрямку, що задається ініціатором. Вони відображають “наскрізність” спонукального процесу.

У роботі виявлено специфічні особливості спонукального дискурсу неінституційного типу та встановлено, що в організації такої системи основним є досягнення результату. Саме кінцевий результат підкоряє собі всі інші властивості цієї системи. У розглянутому типі дискурсу поєднуються такі іллокутивні сили, як інформування, аргументування, оцінка і власне спонукальна семантика. Комунікативно-прагматичне розгортання спонукального дискурсу як діалогічної мовленнєвої взаємодії не регламентується правилами, ролі комунікантів не є інституційними; для адресанта – це ініціативне спілкування, він має змогу обирати собі партнера з комунікації, тоді як для адресата воно є дещо вимушеним, він вступає у спілкування нього незалежно від власного бажання. Його мовленнєва поведінка адресата визначається через орієнтацію на цілісний інтенційно маркований комунікативний процес. Специфічними особливостями цього типу дискурсу є спонтанність у розвитку основної комунікативної інтенції адресанта та непрогнозованість досягнення результату. Завданням тексту в комунікативній ситуації є не лише організація самого дискурсу, а й обмін інформацією та мовленнєвий вплив на адресата.

Аналіз семантичної та прагматичної структури цього типу дискурсу дозволяє стверджувати, що спонукальний дискурс – це цілісний комунікативний процес, не проста сума чергових ходів адресанта та адресата, а інтенційно сформована прагматична структура, яка динамізує ці ходи у своєрідну функціональну єдність. Проміжні етапи такої мовленнєвої взаємодії неможливо передбачити чи заздалегідь спланувати в усіх деталях, тому що невідомо, що скаже чи як відреагує адресат на кожній стадії розвитку комунікативної ситуації.

Межі оцінної діяльності адресанта визначаються конкретним комунікативним завданням, у своїй оцінній діяльності він надає перевагу ситуативно необхідним напрямам дискурсного розвитку. Оцінні судження адресанта спонукального дискурсу найчастіше релятивовані щодо об’єкта, яким, як правило, є адресат. Комунікативного успіху в конкретній ситуації мовлення адресант досягає тоді, коли оцінка комунікантами одних і тих самих феноменів збігається, але не на рівні конситуації як такої, а на рівні уявлення про неї та її оцінки.

Визначальна роль у СД належить – адресантові та адресатові – особистостям, від яких залежить вибір як семантичних, так і прагматичних засобів мовленнєвого впливу один на одного. Комунікативне завдання ініціатора спонукального процесу визначає його комунікативну поведінку, а орієнтація на процес спілкування, що вимагає активізації уваги, моделює її у певну комунікативно стратегічну послідовність. Дейктична процедура дозволяє ініціаторові сфокусувати увагу адресата на предметі мовлення та таких комунікативно-релевантних обставинах як час та місце виконання ним мовленнєвих чи немовленнєвих дій, до яких він його спонукає.

Спонукальний дискурс належить до того типу дискурсів, провідним чинником яких є міжособистісна мовленнєва взаємодія. Акт спонукального впливу здійснюється в царині мовлення, яке є основним інструментом цього впливу на адресата. Процес побудови німецькомовного спонукального дискурсу як різновиду особистісно зорієнтованого діалогічного дискурсу формується у відповідності до потреб, прагнень і цілей особи, котра його ініціює і здійснює. Адресант, з притаманними тільки йому соціально-особистісними рисами, як суб’єкт дискурсу, та його комунікативна мета є ключовими характеристиками, які детермінують увесь розвиток спонукального процесу в напрямі від даного до бажаного. Дотримуючись логіки побудови дискурсу, адресант формує прагматичний фокус, що відображає найважливіші етапи реалізації спонукального процесу, та надає ситуації спілкування високої міри імпліцитності, що дозволяє залучати інформацію на основі її спільності як для нього, так і для адресата.

Успішність такого спілкування залежить від адресанта, комунікативної мети, умов спілкування та адресата. Істотним чинником успішності спонукання є чинник адресата, з ним безпосередньо узгоджується способи досягнення комунікативної мети адресантом. *Ситуація мовлення* є гнучкою стратегічною процедурою, вона зазнає значного трансформування під дією таких обставин як бажання чи небажання адресата виконувати ті чи інші дії. Для комунікативної спонукальної ситуації характерна певна міра директивності. Однак у контексті спонукання ця директивність не може відокремлюватися від референтної ситуації, яка необхідна для визначення цілісності та комунікативної адекватності процесу спілкування.

В умовах спонукальної взаємодії успішним вважаємо спілкування, якщо мета адресанта реалізована відповідно до його вихідної інтенції. Для успішної реалізації комунікативної мети адресантові необхідно чітко дотримуватися певних умов. Основні *умови успішності* спонукальної взаємодії полягають у тому, що: 1) адресат здатний виконати дію, до якої його спонукає адресант; 2) адресат не виконає дію, якщо його не спонукати до цього; 3) адресат не виконає дію, якщо не досягти компромісу.

Визначальною особливістю цього типу дискурсу є безпосередність досягнення мети, а основними прагматичними засобами спонукального впливу на адресата є комунікативні стратегії. На основі виконаного комунікативно-прагматичного аналізу встановлено, що механізм пріоритетних стратегій формується ініціатором через доцільне поєднання в одній ситуації мовлення кількох комунікативних стратегій. Комунікативно-спонукальна *стратегія компромісу*, яка виявляється у взаємодії мовленнєвих ходів і мовленнєвих актів, що характерно для початкового етапу спонукання. На основному етапі розвитку спонукального дискурсу великого значення набувають стратегії *подання* та *отримання інформації.* Від уміння адресанта спостерігати за реакцією адресата на той чи інший мовленнєвий крок значною мірою залежить успіх комунікації, оскільки зворотний зв’язок дає адресантові інформацію, що значною мірою визначає як стратегію і тактику мовця, так і подальший перебіг мовленнєвої взаємодії. Використовуючи *стратегію ввічливості*, адресант відбирає семантичний зміст, який варто висловити в конкретній екстралінгвістичній ситуації. Залучення ініціатором *стратегії завуальованості* виражається у прагненні уникнути відкритого нав’язування своєї позиції адресату. Близькою до неї є *стратегія негативної ввічливості*, яка характеризується власними параметрами. До *стратегії поради,* основний зміст якої зводиться до висловлення: “я хочу, щоб ти зробив щось, тому що це буде благом для тебе”, адресант удається на завершальному етапі комунікативної ситуації.

Механізм пріоритетних стратегій формується ініціатором через доцільне поєднання в одній ситуації мовлення кількох стратегій з метою актуалізації та інтенсифікації спонукального впливу. Дослідження показало, що ефективне застосування ініціатором спонукального дискурсу механізму пріоритетних стратегій дозволяє йому завчасно виділити чи підсилити комунікативно значущі компоненти змісту, відкинувши ті з них, які нерелевантні у конкретному комунікативному контексті. Комунікативна спонукальна стратегія як глобальна втілюється ініціатором через комунікативні тактики *емоційного* та *раціонально-емоційного* впливу, за допомогою яких здійснюється корегування мовленнєвої поведінки адресата. Розподіл емоційної інтенсивності у семантичній та прагматичній структурі спонукального дискурсу залежить від способу реалізації комунікативної інтенції ініціатора. Для ефективності спонукального процесу ініціатор найчастіше поєднує *аргументативні* тактики раціонального та раціонально-емоційного впливу і дозує їх у залежності від ситуації спілкування. Застосування такої комбінації тактик у дискурсі потрібне тоді, коли в одного з учасників бракує вагомішого інструмента впливу ніж засіб аргументу. До тактик раціонально-емоційного впливу належить також тактика *мовленнєвого маніпулювання*, яка часто використовується ініціатором у контексті спонукання. Комунікативне маніпулювання полягає насамперед у свідомому порушенні адресантом загальнприйнятих постулатів спілкування. У контексті спонукання тактика мовленнєвого маніпулювання виявляється у прагненні адресанта керувати адресатом у такий спосіб, щоб вплинути на його погляди та емоції і максимально наблизити їх до своїх власних цілей.

Як окремий вид мовленнєвої діяльності виділяємо німецькомовний спонукальний діалогічний дискурс за такими параметрами: *характер відносин між учасниками*; *принцип іллокуції*; *загальні комунікативні настанови й принципи* у контексті окремого дискурсу, *спосіб мовного кодування* комунікативної ситуації.

Діалогічний дискурс поділяють на інституційний та неінституційний. Їх формування залежить від низки позамовних чинників, що пов’язані з партнерами комунікації (їхнім досвідом, комунікативними ролями та соціальними статусами), з темою і предметом спілкування та ситуацією мовлення (офіційною чи неофіційною). Неінституційному діалогічному дискурсу властива значна міра спонтанності, його учасники будують висловлення, виходячи з власних поглядів та докомунікативних настанов, тоді як висловлювання учасників інституційного дискурсу зумовлені насамперед статусною, представницькою функцією кожного з комунікантів.

Цілями адресанта у міжособистісному спілкуванні є не лише організація самого діалогічного дискурсу, а й обмін інформацією та непрямий директивний вплив на адресата. Визначальною особливістю зазначеного типу дискурсу є: 1) спонтанність у розвитку основної комунікативної інтенції адресанта; 2) спонукальна маркованість комунікативної ситуації вже на її початку; 3) непрогнозованість досягнення адресантом бажаного для нього результату.

Спонукальний потенціал закладається ініціатором в усю семантичну та прагматичну організацію. Спонукальний діалогічний дискурс є цілісним утворенням, а не послідовністю окремих мовленнєвих ходів адресанта, структура яких містить компоненти спонукальних сем чи вкраплень. Спонукальна комунікативна інтенція адресанта дискурсу виявляється вже на самому початку такого спілкування. З розвитком комунікативної ситуації накопичується й спонукальний потенціал як на семантитичному так і на прагматичному рівнях дискурсу, інтенсифікуючи процес спонукання та забезпечуючи безперервність спонукального впливу на адресата в дискурсі. Таким чином встановлено, що спонукальність – наслідок комплексної взаємодії всіх мовних засобів та ефективного застосування механізму пріоритетних стратегій.

Головним критерієм успішності спілкування є повнота та цілісність комунікативного ланцюга: від комунікативної інтенції адресанта через закодований у вербальну форму зміст повідомлення, що сприймається адресатом, до конкретних мовленнєвих чи немовленнєвих дій, реалізованих ним.

Результати, отримані в ході виконаного дослідження, можуть бути використані для виявлення семантичних та комунікативно прагматичних особливостей текстів різних типів. Здійснений у роботі аналіз спонукального дискурсу неінституційного типу відкриває перспективи подальшого вивчення міжособистісного спілкування у когнітивному, психолінгвістичному та гендерному аспектах з дослідженням їх у різних мовленнєвих ситуаціях.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Апалат Г.П. Структура, семантика і прагматика текстів-інтерв’ю (на матеріалі сучасної англомовної преси): Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. лінгвіст. ун-т. – К., 2003. – 19 с.
2. Аристотель. Риторика // Античные риторики – М.: Высшая школа,
1998. – 285 с.
3. Арутюнова Н.Д. Номинация, референция, значения // Языковая номинация. – М.: Наука, 1977. – С. 188-207.
4. Арутюнова Н.Д. Фактор адресата. // Изв. АН СССР. Серия литературы и языка. – 1981. – Т. 40, №4. – С. 356-361.
5. Арутюнова Н.Д. Лингвистические проблемы референции: Пер. с англ. // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1982. – Вып. 13. – С. 5-40.
6. Арутюнова Н.Д. Аномалия и язык (К проблеме языковой “картины мира”) // Вопросы языкознания. – 1987. – №3. – С. 3-19.
7. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. – М.: Наука, 1988. – 341 с.
8. Арутюнова Н.Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н.Ярцева. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – С. 136-137.
9. Арутюнова Н.Д. Побудительное предложение и директивные речевые акты // Человеческий фактор в языке. Коммуникация, модальность, дейксис. – М.: Наука, 1992. – С. 127-130.
10. Балли Ш. Французская стилистика. М.: Изд-во иностранной литературы, 1961. – 394 с.
11. Баранов А.Н. Аргументация как языковой и когнитивный феномен // Речевое воздействие в сфере массовой коммуникации. – М.: Высшая школа, 1990. – С. 40-52.
12. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. – М.: Искусство, 1986 – 446 с.
13. Бацевич Ф.С. Основи комунікативної лінгвістики. – К.: Академія, 2004. – 342 с.
14. Бацевич Ф.С. Лінгвістична генологія: проблеми і перспективи. – Львів: ПАІС, 2005. – 264 с.
15. Бєлєхова Л.І. Словесний поетичний образ в історико-типологічній перспективі: лінгво-когнітивний аспект (на матеріалі американської поезії): Монографія. – Херсон: Айлант, 2002. – 368 с. – Бібліогр.: c. 312-367.
16. Белл Р. Социолингвистика. Цели, методы и проблемы. – М.: Международные отношения, 1980. – 320 с.
17. Бєлова А.Д. Комунікативні стратегії і тактики: проблеми систематики // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. пр. – К.: ЛОГОС, 2004. – №10. – С. 11-16.
18. Белова А.Д. Лингвистические аспекты аргументации. – К.: Изд-во ЛОГОС, 2003. – 304 с.
19. Беляева Е.И. Модальность и прагматические аспекты директивних речевых актов в английском языке: Автореф. дис. д-ра филол. наук: 10.02.04 / Московск. гос. пед. ин-т иностр. языков им. М.Тореза. – М., 1988. – 33 с.
20. Беляева Е.И. Грамматика и прагматика побуждения: английский язык. – Воронеж: Воронежск. гос. ун-т, 1992. – 168 с.
21. Бенвенист Э. Общая лингвистика // Пер. с фр. / Под ред. Ю.С.Степанова. – М.: Прогресс, 1974. − 448 с.
22. Бендецкая М.Е. Стратегии и тактики речевого убеждения // Стратегии коммуникативного поведения: Материалы докладов международ. науч. конф., Минск, 3-4 мая 2001 г.: В 3 ч. – Минск: Минск. гос. лингвист. ун-т. – 2001. – Ч.1. – С. 115-118.
23. Берков В.Ф. Аргументация как речь // Стратегии коммуникативного поведения: Материалы докладов международ. науч. конф., Минск, 3-4 мая 2001 г.: В 3 ч. – Минск: Минск. гос. лингвист. ун-т. – 2001. – Ч. 1. – С. 118-122.
24. Блинушова Г.Є. Взаимодействие вербальных и невербальных факторов при реализации побуждения в современном немецком языке: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04 / Московск. гос. лингвист. ун-т. – М., 1994. – 21 с.
25. Бобырева Е.В. Семантика и прагматика инициальных и финальных реплик диалога: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Волгоградск. гос. пед. ун-т. – Волгоград, 1996. – 21 с.
26. Богин Г.И. Разные подходы к вопросу о схемах пониманая текста // Текст в языке и речевой деятельности / Сб. науч. тр. Ин-т языкознания АН СССР, 1987. – С. 20-33.
27. Борботько В.Г. О коммуникативной адекватности и о совершенстве дискурса // Текст как инструмент общения. – М.: Наука, 1983. – С. 26-39.
28. Борботько В.Г. Общая теория дискурса (принципы формирования смыслопорождения). Автореф. дис. ... докт. филол. наук / Краснодарск. гос. ун-т. – Краснодар, 1998. – 22 с.
29. Браун Дж. Техніки впливу: від пропаганди до промивання мозків // Паблік рилейшнз. – К.: Знання, 2000. – С. 445-447.
30. Бэндлер Р., Лавалль Дж. Искусство убеждать. – К.: София, М.: Изд. дом Гелиос, 2002. – 224 с.
31. Бюлер К. Теория языка. Репрезентативная функция языка: Пер. с нем. − М.: Прогресс, 2000. − 528 с.
32. Виноградов В.И. Нормативный аспект культуры речи // Культура речи и эффективность общения. – М.: Наука, 1996. – С. 121-176.
33. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки: Монография. – М.: Наука, 1985. – 228 с. – Библиогр.: c. 214-224.
34. Воробьева О.П. Текстовые категории и фактор адресата: Монографія. – К.: Вища школа, 1993. – 200 с. – Библиогр.: c. 180-199.
35. Воробьева О.П. Текстовая номинация в ракурсе когнитивной лингвистики // Языковая категоризация (части речи, словообразование, теория номинации): Материалы круглого стола, посвященного юбилею Е.С.Кубряковой по тематике ее исследований. – М.: Институт языкознания РАН, ТГУ им. Г.Р.Державина, 1997. – С. 18-20.
36. Воробйова О.П. Когнітивна поетика: здобутки і перспективи // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н.Каразіна. Харків: Константа. – 2004. – №635. – С. 18-22.
37. Гавришина И.Н. Типы и формы аргументации (на материале политического дискурса) // Смысл текста в процессе коммуникации / Московск. ин-т иностр. языков им. М.Тореза: Сб. науч. тр. – М., 1990. – Вып. 363. – С. 11-26.
38. Гак В.Г. К типологии лингвистических номинаций // Языковая номинация. Общие вопросы. – М.: Наука, 1977. – С. 230-293.
39. Гак В.Г. Номинация действия // Логический анализ языка. Модели действия. – М.: Наука, 1992. – С. 77-84.
40. Гальперин И.Р. Текст как обьект лингвистических исследований. – М.: Наука, 1981. – 139 с.
41. Гаспаров Б.М. Язык, память, образ // Лингвистика языкового существования. – М.: Новое литературное обозрение, 1996. – 352 с.
42. Георгієва Н.Ю. Просодія переконування в англійському діалогічному мовленні (експериментально-фонетичне дослідження): Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Одеськ. нац. ун-т ім. І.І.Мечникова. – Одеса, 2005. – 19 с.
43. Гладуш Н.Ф. Прагматичні аспекти висловлення і дискурсу. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2005. – 200 с.
44. Грайс Г.П. Логика и речевое общение: Пер. с англ. // Новое в зарубежной лингвистике. Лингвистическая прагматика. – М.: Прогресс, 1985. – Вып. 16. – С. 217-237.
45. Гуйванюк Н.В. Антропоцентричний підхід до вивчення мовних явищ: (на матеріалі авторизованих конструкцій суч. укр. мови). – Чернівці: Рута, 2001. – 56 с.
46. Данилова Н.К. Знаки субъекта в дискурсе. – Самара: Самарск. ун-т, 2001. – 225 с.
47. Девкин В.Д. Немецкая разговорная речь: синтаксис и лексика. – М.: Международные отношения, 1979. – 256 с.
48. Дейк ван Т.А., Кинч В. Стратегии понимания святного текста: Пер. с англ. // Новое в зарубежной лингвистике. – Когнитивные аспекты языка. – М.: Прогресс, 1988. – Вып. 23. – С. 153-211.
49. Дейк ван Т.А., Кинч В. Язык. Познание. Коммуникация: Пер. с англ. – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.
50. Демьянков В.З. Политический дискурс как предмет политологической филологии // Политическая наука. Политический дискурс: История и современные исследования. – М.: ИНИОН РАН, 2002. – №3. – С. 32-43.
51. Диев В.С. Рациональное решение: подходы и проблемы // Язык и социальное познание. – М.: Наука, 1990. – С. 123-136.
52. Дискурс іноземномовної комунікації: колективна монографія / Під ред. проф. К.Я.Кусько – Львів: Львівськ. нац. ун-т ім. І.Франка, 2002. – 495 с. – Бібліогр.: с. 456-495.
53. Дмитрук О.В. Маніпулятивні стратегії в сучасній англомовній комунікації (на матеріалі текстів друкованих та Інтернет-видань 2000-2005 років): Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – К., 2006. – 40 с.
54. Дридзе Т.М. Социально-психологические аспекты порождения и интерпретации текстов в деятельности речового общения // Аспекты изучения текста. – М.: Высшая школа, 1981. – С. 129-136.
55. Дудник Л.В. Экстралингвистическая обусловленность вариативности речи (на материале структурных вариантов речового действия): Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Московск. гос. пед. ин-т иностр. языков им. М.Тореза. – М., 1982. – 20 с.
56. Еремеев Я.Н. Прагматические основы интерпретации высказывания // Известия АН СССР. Сер. лит. и яз.– 1981. – Т. 40, №4. – С. 371-373.
57. Еремеев Я.Н. Директивне высказывания как компонент коммуникативного процесса: Автореф. дис. ... канд. филол.. наук: 10.02.04 / Воронежск. гос. ун-т. – Воронеж, 2001. – 23 с.
58. Есперсен О. Философия грамматики: Пер. с англ. – М.: Изд-во иностр. лит-ры, 1958. – 404 с.
59. Жаботинская С.А. Теория номинации: когнитивный ракурс // Лексика в разных типах дискурса. – Вестник МГЛУ. – 2003. – Вып. 478. – С. 145-164.
60. Залевская А.А. Индивидуальное знание: специфика и принципы функционирования. – Тверь: Тверск. гос. ун-т, 1992 – 196 с.
61. Зинченко Я.Р. Коммуникативные стратегии в дискурсе Гельмута Коля // Стратегии коммуникативного поведения: Материалы докладов Международ. науч. конф., Минск, 3-4 мая 2001 г.: В 3 ч. – Минск: Минск. гос. лингвист. ун-т. – 2001. – Ч. 1. – С. 35-37.
62. Ивин А.А. Основы теории аргументации. – М.: Издат. центр ВЛАДОС, 1997. – 352 с.
63. Ільницька Л.Л. Засоби вираження спонукальності в англомовному сугестивному дискурсі // Матеріали Міжнарод. науково-практ. конф. “Наука та інновації”. – Дніпропетровськ: Наука і освіта, 2005. – Т. 18. Філологічні науки. – С. 20-23.
64. Ісакова Є.П. Ергономічні характеристики категорій англійського дієслова: Автореф. дис. … канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – К., 2001. – 20 с.
65. Иссерс О.С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи. – М.: Наука, 2002. – 284 с.
66. Кагановська О.М. Наративний аспект дослідження текстових концептів художнього твору // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. – К.: ВПЦ Київськ. ун-т, 2003. – Вип. 2. – С. 196-207.
67. Каменская О.Л. Текст и коммуникация. – М.: Высшая школа, 1990. – 150 с.
68. Карасик В.И. О типах дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: Сб. науч. тр. – Волгоград: Перемена, 2000. – С. 5-20.
69. Карасик В.И. Язык социального статуса: Монография. – М.: Гнозис, 2002. – 333 с. – Библиогр.: c. 289-324.
70. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс: Монография. – М.: Гнозис, 2004. – 390 с. – Библиогр.: c. 365-390.
71. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987. – 263 с.
72. Кацнельсон С.Д. Содержание слова, значение и обозначение // Известия АН СССР, науч. совет по теории сов. языкознания при отделении лит. и яз. – М., Л.: Наука, 1965. – 110 с.
73. Клюев Е.В. Речевая коммуникация. Успешность речевого взаимодействия. – М.: Рипол Классик, 2002. – 320 с.
74. Колшанский Г.В. Контекстная семантика. – М.: Наука,1980. – 149 с.
75. Колшанский Г.В. Коммуникативная функция и структура языка. – М.: Наука, 1984. – 175 с.
76. Красных В.В. “Свой” среди “чужих”: миф или реальность? – М.: Гнозис, 2003. – 375 с.
77. Кронгауз М.А. Текст и дискурс // Семантика. – М.: РГГУ, 2001. – С. 255-266.
78. Крючкова П.Г. Авторитарний дискурс (на матеріалі сучасної англійської мови): Автореф. дис ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. ун-т імені Тараса Шевченка. – К., 2003. – 21 с.
79. Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. / Краткий словарь когнитивных терминов. − М.: МГУ. − 1996. − 245 с.
80. Кубрякова Е.С. Номинативный аспект речевой деятельности. – М.: Наука, 1986. – 158 с.
81. Кубрякова Е.С., Александрова О.В. Виды пространств текста и дискурса // Категоризация мира: пространство и время: Материалы науч. конф. – М.: Диалог-МГУ, 1997. – С. 15-26.
82. Кубрякова Е.С. Об исследовании дискурса в современной лингвистике // Филология и культура: Материалы ІІІ-й междунар. науч. конф. – Тамбов: Тамбовск. гос. ун-т им. Г.Р.Державина. – 2001. – Ч.1. – С. 8-11.
83. Кубрякова Е.С. Понятие “дискурс” и “анализ дискурса” в современной лингвистике // Дискурс, речь, речевая деятельность: Сб. научно-аналитических обзоров. – М.: ИНИОН РАН, 2001. – С. 3-15.
84. Кубрякова Е.С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. – М.: Языки словянской культуры, 2004. – С. 17-32.
85. Кузнецова Н.Н. Об одном приеме манипулирования коллективным сознанием // Стратегии коммуникативного поведения: Материалы докл. международ. науч. конф., Минск, 3-4 мая 2001 г.: В 3 ч. – Минск: Минск. гос. лингвист. ун-т. – 2001 – Ч. 1. – С. 122-124.
86. Куликова В.Г. Структура спонукальних мовленнєвих актів сучасної французької мови (комунікативно-прагматичний аспект): Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.05 / Київськ. нац. лінгвіст. ун-т. – К., 2001. – 19 с.
87. Кучерова О.О. Комунікативно орієнтована типологія дискурсу: проблеми та підходи // Іноземні мови в навчальних закладах. – 2003. – №2. – С. 172-181.
88. Левицкий А.Э. Функциональные подходы к классификации единиц современного английского языка. – Житомир: АСА, 1998. – 362 с.
89. Леонтович О.А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения: Монография. – М: Гнозис, 2005 – 352 с. – Библиогр.: c. 317-348.
90. Леонтьев А.А. Речевая деятельность // Основы теории речевой деятельности. – М.: Наука, 1974. – 214 с.
91. Ляпон М.В. Смысловая структура сложного предложения. – М.: Наука, 1986. – 199 с.
92. Ляпон М.В. Языковая личность: поиск доминанты // Язык – система. Язык – текст. Язык – способность. – М.: РАН Ин-т рус. яз. – 1995. – С. 260-275.
93. ЛЭС – Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2002. – 685 с.
94. Макаров М.Л. Интерпретативный анализ дискурса в малой группе. – Тверь: Изд-во Тверск. гос. ун-та, 1998. – 200 с.
95. Макаров М.Л. Основы теории дискурса: Монография. – М.: Гнозис, 2003. – 277 с. – Библиогр.: c.247-273.
96. Морозова Е.И. Ложь как дискурсивное образование: лингвокогнитивный аспект. – Харьков: Экограф, 2005. – 300 с.
97. Москальская О.И**.** Грамматика текста. – М.: Высшая школа, 1981. – 184 с.
98. Найдыш В.М. Научная картина мира // Философский энциклопедический словарь. – М.: Советская энциклопедия, 1989. – 230 с.
99. Никитина Н.Н. Вокативные и императивные высказывания во французском языке: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.05 / Калининск. гос. ун-т. – Калинин, 1987. – 18 с.
100. Нікульшина Т.М. Роль мовної особистості у спонукальному дискурсі // Проблеми семантики слова та тексту: Вісник Київськ. держ. лінгвіст. ун-ту. – К.: КДЛУ, 1997. – С. 82-91.
101. Нікульшина Т.М. Інформаційна стратегія у спонукальному дискурсі (на матеріалі англійської мови): Автореф. ... канд. филол. наук / Київськ. держ. лінгвіст. ун-т. − К., 1998. − 17 с.
102. Одарчук Н.А. Семантика та прагматика висловлень відмови в англомовному художньому дискурсі: Автореф. дис. … канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. лінгвіст. ун-т. – К., 2004. – 20 с.
103. Падучева Е.В. Денотативный статус именной группы и его отражение в семантическом представлении. – Серия 2. Информация, процессы и системы. – М.: НТИ / ВИНИТИ, 1979. – №9. – С. 25-31.
104. Падучева Е.В. Высказывание и его соотнесенность с действительностью (референциальные аспекты семантики местоимений). − М.: Наука, 1985. − 271 с.
105. Падучева Е.В. Дейктические компоненты в семантике глаголов движения // Логический анализ языка. Семантика начала и конца. – М.: Индрик, 2002. – С. 121-136.
106. Петрова Н.В. Текст и дискурс // Вопросы языкознания. 2003. 6. С. 123-131.
107. Потапенко С.І. Мовна особистість у просторі медійного дискурсу (досвід лінгвокогнітивного аналізу). – К.: Вид. центр КНЛУ, 2004. – 360 с. – Бібліогр.: с. 280-312.
108. Потебня А.А. Мысль и язык. – К.: Синто, 1993. – 192 с.
109. Почепцов Г.Г. О коммуникативной типологии адресата // Речевые акты в лингвистике и методике. – Пятигорск: Пятигорск. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1986. – С. 10-17.
110. Почепцов Г.Г. Прагматические особенности текста // Прагматическая интерпретация и планирование дискурса. – Пятигорск: Пятигорск. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1991. – С. 3-6.
111. Почепцов Г.Г. Теорія комунікації. – К.: Видавн. центр Київськ. ун-ту, 1999. – 307 с.
112. Почепцов Г.Г. Коммуникативные технологии двадцатого века. – М.: Рефл-бук, К.: Ваклер, 1999. – 352 с.
113. Почепцов О.Г. Основы прагматического описания предложения. – К.: Вища школа, 1986. – 116 с.
114. Приходько А.М. Епістемічний світ і епістемічний стан мовця // Вісник Черкаськ. ун-ту. Серія. Філологічні науки. – Черкаси: ЧДУ, 2001. – Вип. 24. – С. 6-12.
115. Пыжова М.Г. Аргументация, убеждение и коммуникация // Стратегии коммуникативного поведения: Материалы докладов международ. науч. конф., Минск, 3-4 мая 2001 г.: В 3 ч. – Минск: Минск. гос. лингвист. ун-т. – 2001. – Ч. 1. – С. 131-135.
116. Рождественский Ю.В.Лекции по общему языкознанию. – М.: Высшая школа, 1990. – 381 с.
117. Романов А.А. Способы реализации иллокутивного потенциала директивных высказываний // Контрастивная и функциональная грамматика. – Калинин: Калининск. гос. ун-т, 1985. – С. 91-98.
118. Ряполова Л.Г. Аргументація в спонукальному дискурсі: Автореф. дис. … канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. держ. лінгвіст. ун-т. – К., 1993. – 18 с.
119. Сахарчук Л.І. Методологія комунікативних досліджень. Монографія. – Івано-Франківськ: Видавничо-дизайнерський відділ ЦІТ Прикарпатськ. держ. ун-ту ім. В.С.Стефаника, 2006. – 214 с. – Бібліогр.: с. 198-207.
120. Селіванова О.О. Актуальні напрямки сучасної лінгвістики (аналітичний огляд). – К.: Фітоцентр, 1999. – 148 с.
121. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика. Термінологічна енциклопедія. Полтава: Довкілля, 2006. – 716 с.
122. Селиванова Е.А. Основы лингвистической теории текста и коммуникации. – К.: Брама, 2002. – 336 с.
123. Семенцова І. Комунікативна стратегія як елемент теорії комунікації // Мовні концептуальні картини світу: Зб. наук. пр. – №6. – К.: Прайм, 2002. – С. 161-166.
124. Серажим К.С. Дискурс як соціолінгвальне явище: методологія, архітектоніка, варіативність (на матеріалах сучасної газетної публіцистики): Монографія / За ред. В.Різуна. / Київськ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – К., 2002. – 391 с. – Бібліогр.: с. 334-391.
125. Сергеев В.И. Когнитивные методы в социологических исследованиях // Язык и моделирование социального взаимодействия. – М.: Наука, 1987. – С. 3-20.
126. Серебреников Б.А. Как происходит отражение языковой картины мира в языке // Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира /. Отв. ред. Б.А.Серебреников. – М.: Наука, 1988. – С. 87-107.
127. Серио П. Как читают тексты во Франции // Квадратура смысла: Пер. с фр. – М.: Прогресс, 2002. – С. 12-33.
128. Серио П. Анализ дискурса во Французской школе: дискурс и интердискурс // Семиотика: Антология / Сост. Ю.С.Степанов. 2-е изд., испр. и доп. – М.: Академический проект; Екатеринбург: Деловая книга, 2001. – С. 549-562.
129. Сёрль Дж.Р. Косвенные речевые акты: Пер. с англ. // Новое в зарубежной лингвистике / Общ. ред. Б.Ю.Городецкого. – Теория речевых актов. − М.: Прогресс, 1986. – Вип. 17. – С.195-217.
130. Сёрль Дж.Р. Что такое речевой акт?: Пер. с англ. // Новое в зарубежной лингвистике. / Общ. ред. Б.Ю.Городецкого. – Теория речевых актов. − М.: Прогресс, 1986. − Вып. 17. – С. 151-169.
131. Скідченко О.А. Мовнi засоби вираження соцiального статусу в сучаснiй англiйськiй мовi: Автореф. дис. … канд. фiлол. наук: 10.02.04 / Київськ. ун-т iмені Тараса Шевченка. – К., 1997. – 20 с.
132. Скуратовська Т.А. Аргументація в американському судовому дискурсі (на матеріалі справ за участю суду присяжних): Автореф. дис. … канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка – К., 2002. – 20 с.
133. Славова Л.Л. Типологія комунікативних невдач (на матеріалі сучасного англійського мовлення): Дис. … канд. філол. наук: 10.02.04 / Захищена 21.12.2000. – Житомирськ. держ. пед. ун-т імені Івана Франка, 2000. – 173 с. – Бібліогр.: c. 156-172.
134. Смирнова М.Н. Коммуникативные неудачи в неофициальном диалоге (на мат. англ. яз.): Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04 / Московск. гос. ун-т имени М.В.Ломоносова. – М., 2003. – 24 с.
135. Солощук Л.В. Невербальні складові англомовного дискурсу // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. – Харків: Константа, 2005. – С. 145-180.
136. Степанов Ю.С. В трехмерном простанстве языка: Семиотические проблемы лингвистики, философии, искусства. – М.: Наука, 1985. – 332 с.
137. Степанов Ю.С. Альтернативный мир, дискурс, факт и принцип причинности // Язык и наука конца 20 века. – М.: Российский гос. гуманитарный ун-т, 1995. – С. 35-73.
138. Сукаленко Н.И. Отражение обыденного сознания в образной языковой картине мира. – К.: Наукова думка, 1992. – 161 с.
139. Сусов И.П. Семантика и прагматика предложения. – Калинин: Калининск. гос. ун-т, 1980. – 163 с.
140. Cусов И.П. Коммуникативно-прагматическая лингвистика и ее единицы // Прагматика и семантика синтаксических единиц. – Калинин: Калининск. гос. ун-т, 1984. – С. 3-12.
141. Сухих С.А. Методология исследования диалога // Диалог глазами лингвиста: Межвуз. сб. науч. трудов. – Краснодар, 1994. – С. 39-74.
142. Тараненко А.А. Языковая семантика в ее динамических аспектах. – К.: Наукова думка, 1989. – 256 с. – Библиогр.: с. 243-253.
143. Тарасова И.П. Речевое общение, толкуемое с юмором, но всерьез. – М.: Высшая школа, 1992. – 174 с.
144. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. − М.: Наука, 1986. − 143 с.
145. Телия В.Н. Метафоризация и ее роль в создании языковой картины мира // Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира / Отв. ред. Б.А.Серебреников. – М.: Наука, 1988. – С. 173-204.
146. Телия В.Н. Номинация // Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – С. 336-337.
147. Уфимцева А.А., Азнаурова Э.С., Кубрякова Е.С. Лингвистическая сущность и аспекты номинации // Языковая номинация. Общие вопросы. – М.: Наука, 1977. – С. 7-92.
148. Уфимцева А.А. Лексическое значение (принцип семиологического описания лексики). − М.: Наука, 1986. − 240 с.
149. Уфимцева Н.В. Роль лексики в познании человеком действительности и в формировании языковой картины мира // Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира. / Отв. ред. Б.А.Серебреников. – М.: Наука, 1988. – С. 39-47.
150. Фадеева Е.В. Ситуация конфликтного речевого взаимодействия в статусно-речевом аспекте // Вісник Київськ. лінгвіст. ун-ту. Серія Філологія. – 1999. – Т. 2, №2. – С. 218-227.
151. Фадеєва О.В. Стратегії і тактики конфліктного дискурсу (на матеріалі сучасної англійської мови): Автореф. дис. … канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. держ. лінгвіст. ун-т. – К., 2000. – 18 с.
152. Федотова Е.И. Коммуникативно-функциональные и семантические особенности предложений оценочного типа в современном английском языке (обьект оценки – адресат): Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. / Київськ. держ. лінгвіст. ун-т. – К., 1987. – 18 с.
153. Франко О.Б. Дейксис як координуючий механізм спонукального процесу // Національна академія Державної прикордонної служби України ім. Б.Хмельницького: Зб. наук. пр. – Хмельницький: Вид-во НАДПСУ, 2004. – №32, Ч. ІІ. – С. 187-190.
154. Франко О.Б. Денотативна основа спонукального дискурсу (на матеріалі німецькомовного художнього тексту) // Вісник Луганськ. нац. ун-ту імені Тараса Шевченка. Філологічні науки. – Луганськ: Вид-во Альма-матер, 2005. – №9 (89). – С. 50-56.
155. Франко О.Б. Оцінка як засіб психологічного впливу на адресата в спонукальному дискурсі (на матеріалі німецькомовного художнього тексту) // Східнослов’янська філологія: Зб. наук. пр. Серія Мовознавство. – Горлівка: Вид-во ГЛПІІМ, 2006. – Вип. 8. – С. 212-223.
156. Франко О.Б. Про особливості спонукального дискурсу (на матеріалі німецької мови) // 60 років ЮНЕСКО: погляд у майбутнє: Тези доп. наук. конф. ЮНЕСКО КНЛУ, 22-23 лютого 2006 р. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2006. – С. 171-173.
157. Франко О.Б. Стратегії мовця-ініціатора у німецькомовному спонукальному дискурсі // Вісник Київськ. нац. лінгвіст. ун-ту. Серія Філологія. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2006. – Т. 9, №1. – С. 115-121.
158. Франко О.Б. Спонукання як цілісний комунікативний процес (на матеріалі німецькомовних художніх творів) // Матеріали наук. конф. КНЛУ, 4-5 квітня 2007 р. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2007. – С. 296-299.
159. Фролова І.Є. Проблеми аналізу інструментального аспекту конфліктного дискурсу // Вісник Харківськ. нац. ун-ту імені В.Н.Каразіна. – 2006. – № 725. – С. 95-98.
160. Хабермас Ю. Комунікативна дія і дискурс – дві форми повсякденної комунікації // Ситниченко Л.А. Першоджерела комунікативної філософії. – К.: Либідь, 1995. – С. 84-90.
161. Хабермас Ю. Філософський дискурс Модерну / Пер. з нім. та комент. В.М.Купліна. – К.: Четверта хвиля, 2001. – 424 с.
162. Человеческий фактор в языке. Язык и порождение речи / Отв. ред. Б.А.Серебреников. – М.: Наука, 1991. − 240 с.
163. Чернявская В.Е. Дискурс как объект лингвистических исследований // Текст и дискурс. Проблемы экономического дискурса. – СПб.: Изд-во С.-Петербургск. гос. ун-та экономики и финансов, 2001. – С. 11-22.
164. Швейцер А.Д. Социальная дифференциация английского языка в США. – М.: Наука, 1983. – 216 с.
165. Шевченко І.С. Прагматичні прояви Я-концепції мовця у дискурсі // Вісник Харківськ. нац. ун-ту. Серія Романо-германська філологія. – Харків, 2001. – №537. – С. 11-16.
166. Шевченко О.Л. Средства косвенного выражения побуждения в современном английском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. ун-т імені Тараса Шевченка. – К., 1985. − 24 с.
167. Шевченко И.С., Морозова Е.И. Дискурс как мыслекоммуникативное образование // Вісник Харківськ. нац. ун-ту імені В.Н.Каразіна. – 2003. – №586. – С. 33-38.
168. Шевченко І.С., Морозова О.І. Проблеми типології дискурсу // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен. – Харків: Константа, 2005. – С. 233-236.
169. Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса. – М.: Гнозис, 2004. – 326 с.
170. Шершнева Н.Б. Семантика и прагматика деонтической модальности: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.19 / Кубанск. гос. ун-т. – Краснодар, 2000. – 18 с.
171. Шишкина Т.А. Косвенное высказывание в теории речевой деятельности // Прагматика и структура текста. – М.: Московск. гос. пед. ин-т иностр. яз. им. М.Тореза, 1984. – Вып. 209. – С. 83-92.
172. Щерба Л.В. Яыковая система и речевая деятельность // О частях речи в русском языке. – Л.: Наука, 1974. – 427 с.
173. Янова О.А. Номінативно-комунікативний аспект позначення усмішки як компонента невербальної поведінки (на матеріалі сучасної англійської мови): Автореф. дис. … канд. філол. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. лінгвіст. ун-т. – К., 2002. – 19 с.
174. Assadi R. Deference: Persian Style //Anthropological Linguistics – Vol. 22. – 1980. –P. 221-224.
175. Beaugrande R. de., Dressler W. Einführung in die Textlinguistik. – Tübingen: Niemeyer, 1981. – 290 S.
176. Blass M. Forms of discourse // Discourse and Society. – London: Sage, 1995. – Vol. 2. – P. 24-39.
177. Воеsch Е. Kultur und Handlung. Einführung in die Kulturpsychologie. – Bern et al.: Huber, 1980. – S. 29-73.
178. Borillo A. La negation et la demande de confirmation // Langue francaise. – 1979. – Vol. 44, №1. – P. 27-41.
179. Brown G.,Yule G. Discourse Analysis. – Cambridge: Cambridge University Press, 1983. – 288 р.
180. Brown P., Fraser C. Speech as a Marker of Situation // Social Markers in Speech. – Cambridge: Cambridge University Press, 1979. – Р. 33-62.
181. Brown P., Levinson S. Politeness: Some Universals in Language Usage. – Cambridge: Cambridge Universitу Press, 1987. – 345 p.
182. Вrоwn P. How and Why Are Women More Polite: Some Evidence from a Mayan Community // Sociolinguistics. – Oxford: Oxford University Press, 1998. – 187 p.
183. Bublitz W. Conducive yes-no guestions in English // Linguistics. – 1981. – Vol. 19. – P. 851-870.
184. Bühler K. Sprachtheorie: Die Darstellungsfunktion der Sprache. – Jena: Fiescher, 1934. – 434 S.
185. Chafe W. Linguistic differences produced by differences between speaking and writing // Literary language and learning / Ed. by D.R.Olson et al., Cambridge University Press, 1985. – 112 p.
186. Chafe W. Discourse, Сonsciousness and Time: the Flow and Displacement of Conscious Experience in Speaking and Writing. – Chicago: University of Chicago Press, 1994. – 327 р.
187. Collinson W. Indication. – Philadelphia, 1937. – №17. – Р. 14-128.
188. Cook G. Discourse. – Oxford: Oxford University Press, 1990. – 237 p.
189. Cook G.The Discourse of Advertising. – London, New York: Routledge, 1996. – 250 p.
190. Coulthаrd M. An Introduction to Discourse Analysis. – New ed., 2. impr. – London: Longman, 1987. – 212 S. Бібл.: с. 195-206.
191. Cumming S., Ono T. Discourse and Grammar // Discourse as Structure and Process. Discourse Studies: A Multidisciplanary Introduction / Ed. T.A.van Dijk. – London, Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications. – 1998. – Vol. 1. – P. 112-137.
192. Der neue Büchmann // Geflügelte Worte. – München, Bassermann Verlag, 2002. – 695 S.
193. Dijk T.A., van. Text and Context: Explorations in the Semantics and Pragmatics of Discourse. – London; New York: Longman, 1992. – 261 р.
194. Dijk T.A., van. Studies in the Pragmatics of Discourse. – The Hague etc.: Mouton, 1980. – 331 p.
195. Dijk T.A. van. The Semantics and Pragmatics of Functional Coherence in Discourse. – The Hague etc.: Mouton, 1981. – 331 p.
196. Dijk T.A.van. Strategies of Discourse Comprehension. – New York etc.: Academic Press, 1983. – 418 p.
197. Dijk T.A. van. News as Discourse. – Hillsdale, New York: Erlbaum, 1988. – 200 р.
198. Dijk T.A. van. Discourse sa Stucture and Process // Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction (Ed.) – Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications, 1998. – 356 p.
199. Dressler W. (ed.) Current Trends in Textlinguistics. – Berlin: De Gruyter, 1978. – 308 S.
200. Edmondson W. Spoken Discourse: A Model for Analysis. – London: Longman, 1981. – 217 p.
201. Ehrich V., Gunter S. Über nichtdirekte Sprechakte // Schwerpunkte. Linguistik und Kommunikationswissenschaft. – Wiesbaden: Athenaion, 1975. – 413 S.
202. Ferguson C. The Structure and Use of Politeness Formulas // Language in Society 5. – 1976. – P. 137-151.
203. Fillmore C. Santa Cruz Lectures on Deixis. – Bloomington, 1975. – 186 p.
204. Fraser B., Nolen W**.** Association of Deference with Linguistic Form // International Journal of the Sociology of Language. – №27. – 1981. – P. 93-109.
205. Geis M. Speech Acts and Conversational Interaction. Cambridge, New York: Cambridge University Press, 1997. – 258 р.
206. Goffman E. Replies and Responses // Language in Society. – 1976. – Vol. 57, №2. – P. 257-313.
207. Gook G. Discourse. – Oxford: Oxford University Press, 1990. – 237 p.
208. Green G. How To Get People To Do Things With Words. The Whimperative Question // Syntax and Semantics. Speech Acts. – Vol. 3. – New York: Academic Press, 1975. – P. 107-141.
209. Green K. The shifting Origo and the Deictic Centre of Orientation // Language and the Subject. – Amsterdam (Atlanta): GA, 1997. – P. 87-93.
210. Grewendorf G. Answering as decision making: A new way of doing pragmatics // Possibilities and limitations of pragmatics / Ed. by Н.Раrret, М.Sbіsa. – Amsterdam: Benjamins, 1981. – P. 263-284.
211. Grosse E.U. Texttypen. Linguistik gegenwertiger Kommunikstionsakte. – Stuttgart: Kohlhammer, 1974. – 47 S.
212. Grosswörterbuch. Deutsch als Fremdsprache. – Berlin und München: Langenscheidt KG, 2003. – 1254 S.
213. Habermas J. Theorie des kommunikativen Handelns. Ed. 8.: Handlungsrationalität und gesellschaftliche Rationalisierung. – Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag, 1981. – 534 S.
214. Habermas J. Vorstudien und Ergänzungen zur Theorie des kommunikativen Handels. – Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1984. – 607 S.
215. Habermas J. Vorbereitende Bemerkungen zur Theorie der kommunikativen Kompetenz // Habermas J., Luhmann N. Theorie der Gesellschaft oder Sozialtechnologie. Was leistet die Systemforschung? – Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1990. – S. 101-141.
216. Habermas J. Erläuterungen zur Diskursethik. – 2. Aufl. – Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag, 1992. – 229 S.
217. Halliday M., Hasan R. Language, context, and text: aspects of language in a social-semiotic perspective. – Hong Kong: Oxford University Press, 1991. – 126 p.
218. Halliday M., Hasan R. Cohesion in English. – London: Longman, 1976. – 374 р.
219. Haverkate H. Inpositive Sentences in Spanish: Theory and Description in Linguistic Pragmatics. – Amsterdam etc.: Holland Publishing Co., 1979. – 194 p.
220. Henne H., Rehbock H. Einführung in die Gesprächanalyse. – 2., verb. u. erw. Aufl. – Berlin, New York: De Gruyter, 1982. – 330 p.
221. Herrmann Th. Sprechen und Situation: eine psychologische Konzeption zur situationsspezifischen Sprachproduktion. Berlin: Springer. – 1982. – 179 S.
222. Herrmann, Th. Allgemeine Sprachpsychologie. // Grundlagen und Probleme. – München: Urban @ Schwarzenberg, 1985. – 315 S.
223. Hindmarsh J., Heath C. Embodied reference: A study of deixis in workplase interaction // Journal of Pragmatics. – 2000. – Vol. 32, №12. – P. 1855-1878.
224. Holdcroft D. Words and Deeds // Problems in the Theory of Speech Acts. – Oxford: Clarendon Press, 1979. – 178 p.
225. Ilie C. Question-Response Argumentation in Talk Shows // Journal of Pragmatics. – 1999. – Vol. 31, №8. – P. 975-999.
226. Ilie C. Semi-institutional discourse: The case of talk shows // Journal of Pragmatics. – 2001. – Vol. 33, №2. – P. 209-254.
227. Jackson S., Jacobs S. Structure of conversational argument // Pragmatic bases for the enthymeme / The Quarterly Journal of Speech. – 1980. – Vol. 66, №2. – P. 251-265.
228. Jacobs S. The management of disagreement in conversation // Argumentation: Across the lines of discipline? / Ed. by F. van Eemeren, R.Grootendorst, J. Blair and Ch. Willard. – Dordrecht: Foris Publ., 1987. – P. 229-239.
229. Karm H. A theory of truth and semantic representation // Formal Methods in the Study of Language. – Amsterdam, 1981. – P. 287-298.
230. Kasper G. Linguistic Politeness: Current Research Issues // Journal of Pragmatics. – 1990. –Vol. 14, №2. – P. 193-218.
231. Kiefer F. On the pragmatics of answers // Questions and quеstioning / Ed. by M.Meyer. – Berlin: Walter de Gruyter, 1988. – P. 255-279.
232. Kress H. Religiöse Ethik und dialogisches Denken: das Werk Martin Bubers in der Beziehung zu Georg Simmel. – Gütersloh: Mohn, 1985. – 282 S.
233. Kummer W. Grundlagen der Texttheorie: Zur handlungstheoretischen Begründung einer materialistischen Sprachwissenschaft. – Reinberk bei Hamburg: Rowohlt, 1975. – 278 S.
234. Lakoff R. The Logic of Politeness, or Minding Your P’s and Q’s // Papers from the 9th Regional Meeting, Chicago Linguistic Society. – Chicago, 1973. – P. 292-305.
235. Lakoff R. Pragmatics in natural logic // Formal semantics of natural language (ed. by Edward L. Keenan). – Cambridge: Cambridge University Press, 1975. – P. 151-271.
236. Lakoff R.T. Persuasive discourse and ordinary conversation, examples of advertising // Analyzing discourse: text and talk – Washington: Georgetown Univercity Press, 1982. – P. 25-42.
237. Lange W. Aspekte der Höfflichkeit: Überlegungen am Beispiel der Entschuldigungen im Deutschen. – Frankfurt (Main): Lang, 1984. – 199 S.
238. Leech G. Principles of Pragmatics. – Cambridge: Cambridge University Press, 1983. – 250 p.
239. Leech G. Semantics and Pragmatics // Leech G.N. Semantics. – London: Penguin Book, 1990. – P. 319-341.
240. Levi D. Communicative goals and strategies: between discourse and syntax // Discourse and Syntax (ed. by T.Givón). – N.Y.: Academic Press, 1979. – 533 S.
241. Levinson S. Pragmatics. – Cambridge: Cambridge University Press, 1983. – 420 р.
242. Loyd P. Developing of Ability to Evaluate Verbal Information: the Revelance of Referential Communication Research // Communication Strategies psycholinguistic and sociolinguistic perspectives (ed. by Gabriele Kasper). – L.: Longman, 1997. – 398 p.
243. Lutzeier P. Linguistische Semantik. – Stuttgart: Metzler, 1985. – 193 S.
244. Lyons J. Linguistic semantics: an introduction. Repr. – Cambridge: Cambridge University Press, 1996. – 376 p.
245. Mann W., Thompson S. Rhetorical Structure Theory: Toward a Functional Theory of Text Organisation // Text. – 1988. – Vol. 3, №8. – P. 243-281.
246. Mann W., Matthiessen Ch., Thompson S. Rhetorical Structure Theory and Text Analysis // Discourse Description: Diverse Linguistic Analysis of a Fund-Raising Text. – Amsterdam: Benjamins, 1992. – P. 39-78.
247. Meibauer J. Pragmatik. Eine Einführung. – Tübingen: Stauffenburg-Verlag, 2006. – 208 S.
248. Mohan B. Principles, Postulates, Politeness // Papers from the 10th Regional Meeting, Chicago Linguistic Society. – Chicago, 1974. – P. 446-459.
249. Müller K. Rahmenanalyse des Dialogs. Aspekte des Sprachverstehens in Alltagssituationen. Tübingener Beiträge zur Linguistik. – Tübingen: Narr. – 1984. – №232. – 222 S.
250. Nunan D. Introducing Discourse Analysis. – L.: Penguin Books Ltd, 1993. – 134 р.
251. Ochs E. Planned and Unplanned Discourse // Syntax and Semantics. – 1979. – Vol. 12: Discourse and Syntax. – P. 51-80.
252. Ogino T. Quantification of Politeness Based on the Sociology of Language // Sociology of Language. – 1986. – Vol. 58. – P. 37-58.
253. Petöfi J. Einige Grundfragen der pragmatisch-semantischen Interpretation von Texten // Zum Thema Sprache und Logik: Ergebnisse einer interdisziplinären Diskussion (hrsg. von Thomas Ballmer). – Hamburg: Buske, 1980. – P. 146-190.
254. Petty R., Cacioppo J., Heesacker M. Effects of rhetorical questions on persuasion: A cognitive response analysis // Journal of Personality and Social Psychology. – 1981. – Vol. 40, №3. – P. 432-440.
255. Polonyi L. A formal model of the structure of discourse // Journal of Pragmatics. – 1988. – Vol. 12. – P. 122-140.
256. Poluzhyn M. Lecture Notes on Historiography of Languistics. – Вінниця: Фоліант, 2004. – 271 р.
257. Rauch G. Aspects of deixis // Essays on Deixis (ed. by G.Rauh). – Tübingen: Narr, 1983. – P. 9-60.
258. Rieke R., Sillars M., Peterson T. Argumentation and Critical Decision Making (6th Ed.). – Allyn & Bacon, 2004. – 352 p.
259. Rumelhart D. Notes on the schema for stories // Representation and Understanding. – N.Y.: Academic Press, 1975. – P. 211-236.
260. Schiffrin D. Approaches to Discourse. – Oxford: Blackwell, 1994. – 532 p.
261. Sсhіffrіn D., Таnnen D., Наmіltоn H.E. Introduction // The handbook of discourse analysis / Ed. by D.Sсhіffrіn, D.Таnnen, H.Наmіltоn. – Oxford: Blackwell, 2001. – P. 1-10.
262. Schmidt S. Texttheorie. Probleme einer Linguistik der sprachlichen Kommunikation. – 2., verb. u. erg. Aufl. – München: Fink, 1976. – 184 S.
263. Scollon R., Scollon S. Intercultural Communication. A Discourse Approach. – Oxford: Blackwell, 2002. – 316 p.
264. Sinclair J., Coulthard M. Towards an Analysis of Discourse: The English Used by Teachers and Pupils. – London: Oxford University Press, 1975. – 163 p.
265. Stubbs M. Discourse Analysis: The Sociolinguistic analysis of Natural Language. – Oxford: Blackwell, 1983. – 272 р.
266. Tannen D. Gender and Discourse. – N.Y.: Oxford University Press, 1996. – 229 p.
267. Tomlin R., Forrest L., Pu M., Kim M. Discourse Semantics // Discourse as Structure and Process. Discourse Studies: A Multidisciplanary Introduction / Ed. by T.A. van Dijk. – L., Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications. – 1998. – Vol. 1. – P. 63-111.
268. Watzlawick P. Menschliche Kommunikation: Formen, Störungen, Paradoxien. – Bern et. al.: Huber, 1993. – 271 S.
269. Weinrich H. Textgrammatik der deutschen Sprache. – Mannheim: Dudenverlag, 2003. – 1111 S.
270. Wunderlich D. Studien zur Sprechakttheorie. – Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1976. – 417 S.

**СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ**

* 1. Kellermann, TZ: Kellermann В. Totentanz. – Berlin: Volk und Welt, 1960. – 544 S.
	2. Kernmayr, GP: Kernmayr Hans G. Geliebte Patientin. – München: Wilhelm Heyne Verlag, 1981. – 192 S.
	3. Konsalik, GE: Konsalik G. Heinz. Eine glückliche Ehe. – München: Bertelsmann Verlag, GmbH, 1991. – 381 S
	4. Prodöhl, PA: Prodöhl G. Das perfekte Alibi und andere Kriminalgeschichten. M.: Raduga, 1985. – 376 S.
	5. Remarque, LDN: Remarque E.M. Liebe deinen Nächsten. Köln: Kieperheuer Witsch, 1984. – 318 S.
	6. Roth, FG: Roth J. Das falsche Gewicht. Die Geschichte eines Eichmeisters. Amsterdam: Querido, 1937. – 197 S.
	7. Seghers, DV: Seghers А. Das Vertrauen. Berlin: Aufbau-Verlag, 4. Auflage, 1983. – 464 S.

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>